

มือซ่า

꩔်ီမိုဆ่า

ปฆาแกว๊ต่า ปราณี จะซือ

ปฆาแกว๊ต่าฆอ ศรัณย์รักษ์ สันติอรุโณทัย

โครงการพัฒนาการเรียนการสอนแนวทางทวิภาษา (ไทย-กะเหรี่ยงสกอร์)

โครงการร่วมมือระหว่าง สพฐ. สพป. เชียงใหม่ เขต 6 และมูลนิธิภาษาศาสตร์ประยุกต์

สนับสนุนโครงการโดยมูลนิธิเกื้อฝันเด็ก

Supporting the Mother Tongue Based Multilingual Education (MTB-MLE) project

in Ethnic Minority Communities in Thailand: Sgaw Karen-Thai

Financially supported by Child's Dream Foundation

Joint project between FAL & OBEC

เล๊อ เก่อ เนอ ปู ต่าลู่โค่ เต่อ ต่อ ปฆา เซ่อ ก๊อ ล่อะ ซ๊า คีฆา แล ตือ อ่อะ ต่า เล๊อ ปฆ่าปู เก่อ เก แฆ อ่อะ ดี๊ อ๊า ต่า โอ่ะมู พาเดอ อ๊ะ ดู่ะ อ่า เทอ เล๊อ ฮี่ ปูป ฆา คีฆา แล พ่อะ ล่อะ คี เล๊อ ปฆา ปู ลอ ซ๊า อื๊อ ด๊อ ปลี เล๊อ เก๊อ โล่ ม่า แกลี๊ มา น่า ต่า เป๊อ น่อ เล๊อ แกลี๊ เก๊อ เต่อ ดอ โบ





อ่ะ คา เน่ พายอ พ่อะ ควา พ๊ะ โด่ะ อ๊าชู่ เคล โอ่ะ ร๊า แล เล๊อ ญา พาเด อ๊า เซ่อ ก๊อ แล แว เต่อ ซ๊า จ่า พาแด ก๊อ พายอ พายอ ต่า โม่ โอ่ะ บฆี๊ ซ๊า พาแด แก๊ ปฆาเก่อญอ เล๊อ โด่ะ ต่า ชี๊ ฆี่ เต่อ ป๊อ ชู่ บ่าฮ เล๊อ อ๊า ต่า โอ่ะ มู อ่า ปู แต๊ เอ่ะ แว เป๊อ ชี่ นอ เต๊อ โจ่ วี ด๊อ กว่า เล๊อ โค่ เตอ



ต่า อ่อะ โอ่ะ เต่อ มีๆ เจ่อาฮ เล๊อ อ่อะ เซ พาแด กว่า ที เต่อ เม่ แล อ่อะ บ่อะ จ๊อ คี ด๊อ แต๊ แว บ่อะ อี อ่อะ เซ เม่เล๊อ เต่อ เม่ อ่อะ แว เซ ลอฮ พาแดพาเดอ พายอ บ๊อ อ่อะ บ่อะ เต่ ลอ เล๊อเท่อ ปู เต่อฆา เซ๊อ เพล่อะ ลวี เพล่อะ

โอ่ะ บฆี๊ แว แบล๊ โอ่ะ อ่ะ แว คีฆา แกว๊
ล่อะ ซ๊า ฮ๊า ศือ ต่า อ่อะ ด๊อ ด๊อ พายอ
โต๊ ก่อะ ต่า อ่อะ เต่อมี อ๊าซ่า ชี๊ ลาจฆี
ลาบอ ด๊อ อ่าฆอ โอ่ะ แปฆ อ๊า ทู คี
พายอ แด๊ แว ด๊อ เล่ ด๊อ แว ด๊อ ซีญา
แว อ่ะ เช่อ โด่ะม๊า ยื่อ แว อ่ะ มี เล๊อ
ตะขะ อะ แว คฆา แด เต ลอ เลอ เทอ
ปู





วี ด๊อ แล ด๊อ แว ต่า เชอ เก๊อ ต่อ ตื๊อ เล๊อ มื่อทู่ อ่ะ แว คีฆา ต่าโม่ อ่อะ ซ๊า เม ต่า ม๊อ จ่ะ อ่ะ ตื๊อ ต่า อ่อะ เต่อ อา ดี๊ บ่า ด๊อ ชี่ นอฆี๊ เน่ ต่า อ่อะ แพ๊ อ๊า ชี่ นอ คา เน่ แพ ดา ลอ รี่ะ ดู่ะ เคลอ เล๊อ เล่อ โค่



พาแด เอ่ะ บ่ะ ต่า ซ่า เต่อมี อ่ะ ดอโบ จ๊อ คี จู๊ อ่ะ ลา เชฆ อ่ะ ล่า จ่า อ๊อ อ่ะ ฆอ แต๊ ต่า ม๊อ จ่ะ อ่ะ ลอ ล๊า อ๊า โก่ แฮ ตื๊อ เล๊อ เปล ดอ เบ่ะ ด๊อ พายอ ทื๊อ ท่อ เก พาแด ชี่ นอ พาแด แต๊ ฆือ แว เล๊อ ที ต่า ซ่า เต่อ ทู่

พายอ เก๊อ น่า แว ด๊อ ยื่อ แว อ่ะ มี เล๊อ มู๊ซา เม่ เล๊อ ที่ พาแด ลอ รี่ ตี่ะ เอ่ะ ฆ่ะ ต่า ซ่า เต๊อ เปร่อ ร๊า อะ แฮ โด่ะ ม๊า วี ด๊อ ปฆา คีฆา ฮี๊ เน่ บ่อะ ตะข่ะ พาเดอ มู๊ซ่า พ่ะ โพฆ่ พอ อ่อะ



แว เน่ อ่อะ แว ต่า ซ่า พาเดอ อ่ะ กู๊ ก๊อ มี
อ่ะ บลา อ่ะ เชอ อ่ะ แฮ ต่า ซู มี ชี่นอ
อ่อะ แว ตือ อ่ะ แปลั๊ ด๊อ มี่อ ฮา ลอแก
แว เล๊อ พาเดอ เก ช่อะ แว มู๊ซ่า แปฆ อ๊า
เท่อ ปู ด๊อ ช๊อ แว มี่อะ ซ๊า ลอฮ

.....**พริกหนุ่ม** .....

ในป่าดิบชื้นบนเขาสูงแห่งหนึ่ง มีเพื่อนสนิทสองคนชวนกันไปหาของป่าเพื่อนำมาเป็นอาหารปะทังชีวิตแก่ตน และครอบครัวในหมู่บ้าน

แล้วทั้งสองก็พากันเดินเข้าป่าลึก ระหว่างทางเขากลัวหลง จึงทำเครื่องหมายไว้ตลอดทาง

ขณะนั้นที่ ยอ ชายร่างกายกำยำแข็งแรงนำหน้า พาเด อย่างไม่ย่อท้อ พาเดจึงเรียก ยอว่า “ยอ หยุดก่อน ฉันรู้สึกเหนื่อยและอยากพัก” พาเดมีรูปร่างเล็กและไม่ค่อยแข็งแรง แล้วจึงพูดกับพาแดว่า “เรานั่งพักสักครู่แล้วลองมองดูบริเวณรอบๆซิว่าพอจะมีผลไม้ หรือพันธุ์พืชใดบ้างที่พอจะเป็นอาหารได้บ้าง”

พาเด มองเห็นมดกำลังรมตอมปลายยอดของหน่อไม้ไผ่ก็เลยบอกว่า “หน่อนี่สามารถกินได้เพราะขนาดมามันยังกินเลย” พาเดและยอ จึงหักเอาหน่อไผ่มาใส่ในย่ามที่สะพายมาคนละ 3 ถึง 4 หัว

หลังจากที่หายเหนื่อยแล้วจากที่พักกันได้พอสมควรก็พาเดนทางหาของป่าที่กินได้ต่อ และยอก็เจอผลไม้อย่างหนึ่งที่ลูกเล็กๆ มีสีตั้งแต่เขียวเข้ม เขียวเหลืองๆ และแดง ติดเต็มต้น ยอเลยพาเดดมาชิมดูปรากฏว่า ผลไม้นั้นมีรสชาติหวานมากเลยตั้งชื่อให้ว่าตะขบ และทั้งสองก็ต่างก็พาเดดใส่ถุงย่าม

ต่อจากนั้นก็พาเดนทางกันต่อ และเวลาก็ใกล้จะเที่ยงแล้วทั้งสองก็เริ่มจะหิวแล้ว แต่ก็ยังหาอะไรมากินได้ไม่มากพอ ก็นั่งหยุดและเอาของที่จะกินออกมา ทันใดนั้นที่นั่งลงไป พาเดก็เกิดนั่งพลาดหงายหลังตกลงจากโขดหิน

พาเด เกิดไปคาบโดนผลของพันธุ์ไม้ชนิดหนึ่งที่ มีลักษณะเป็นท่อนปลายแหม มีทั้งสีเขียวเข้ม เขียวอ่อน และสีแดงสด แต่ที่ประหลาดคือรสชาติของมันเผ็ดจนร้อนแสบไปทั้งลิ้น และยอก็พาเดนมาพยุงพาเดขึ้นมานั่ง และพาเดก็เล่าถึงรถชาติของผลของพันธุ์พืชชนิดนี้

พายอฟังถึงรสชาติของมันแล้วจึงตั้งชื่อว่าพริกหนุ่ม เพราะเห็นพาเดพริกตัวหงายหลัง และไปคาบเอาผลที่ยังไม่แก่จัด แต่รสชาติเผ็ดมากๆ

จากนั้นทั้งสองลองเอาหน่อไผ่ ตะขบ และพริกมาต้มรวมกัน จึงได้รสชาติของอาหารที่ครบทั้ง จืด หวาน และเผ็ด พอสุกแล้วก็นั่งกินกันจนอิ่ม และพอตกเย็นก็ชวนกับกลับพร้อมกับนำพริกหนุ่มเก็บใส่ย่ามจนเต็มอย่างเพลิดเพลินใจ

MTB MLE

Instructional and Learning Materials Repository